

だい
第 14 課

おお たてもの
大きな建物ですね



あなたのまちには、どんな建物や場所がありますか？ それはどんなところですか？
Які заклади та місця є у вашому місті? Які вони?



1. トイレはどこですか？

Can-do+
57

がいしゅつさき エーティーエム ぼしょ しつもん
外出先で、トイレやATMなどの場所を質問することができる。
Можете спитати, де знаходяться туалети, банкомати тощо.

1 1 かいわ き
会話を聞きましょう。

Прослухайте діалоги.

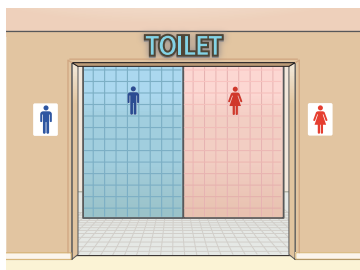
▶ 6人の人が、街で、ほかの人に場所を聞いています。

Кожний з шістьох людей питають когось, де щось знаходиться.

(1) 何の場所を聞いていますか。a-f から選びましょう。

Про які місця вони питають? Виберіть з a-f.

a. トイレ



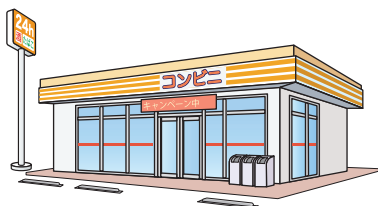
b. コインロッカー



じどうはんばいき
c. 自動販売機



d. コンビニ



エーティーエム
e. ATM



きつえんじょ
f. 喫煙所



1 14-01	2 14-02	3 14-03	4 14-04	5 14-05	6 14-06

(2) もういちど聞きましょう。どこにあるか、場所を教えてください。教えてくださいときは○、そうでないときは×を書きましょう。

Прослушайте діалоги знову. Чи люди дізналися, де знаходяться ці місця? Напишіть ○, якщо так, і ×, якщо ні.

<p>1 14-01</p> 	<p>2 14-02</p> 	<p>3 14-03</p> 
<p>4 14-04</p> 	<p>5 14-05</p> 	<p>6 14-06</p> 

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。14-01 ~ 14-06

Перевірте слова та прослушайте діалоги знову.

あちら он там | の飲み物 飲料

あっち он там (「あちら」のカジュアルな言い方 非формальный способ сказать あちら)

ビル 建物 | の奥 奥 (в глубині)

すみません Перепрошую. (「すみません」のくれた言い方 非формальный способ сказать すみません)

ちょっと、わからないですね Я не дуже знаю.

第14課 大きな建物ですね



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。🔊 14-07
Прослушайте запис та заповніть пропуски.

トイレは、 か？

コインロッカーは、 か？

この近く 、コンビニは か？

この近く 、エーティーエム ATMは か？

! 場所を聞くとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート ①、第8課 ④
Які вирази вживали мовці, коли питали про місце?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 14-01 ~ 🔊 14-06
Прослушайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

2 場所を聞きましょう。

Спитайте, де щось знаходиться.

すみません。トイレは、どこですか？

すみません。この近くに、ATMはありますか？

すみません。コインロッカーは、どこにありますか？

あちら／あっち／この先／この奥です。

ちょっと、わかりません。

ありがとうございます。

そうですか。

- (1) 会話を聞きましょう。 14-08 14-09 14-10

Прослушайте діалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。 14-08 14-09 14-10

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

- (3) 1 (2) のイラストを見て、練習しましょう。

Потренуйтеся, використовуючи ілюстрації з 1 (2).

- (4) 今いる建物の中で、いろいろな設備などの場所を聞きましょう。

Спитайте про місця всередині будівлі, в якій ви знаходитесь, такі як зручності та обладнання.



2. ^{いま}今、^{かいさつ}改札の^{まえ}前にいます

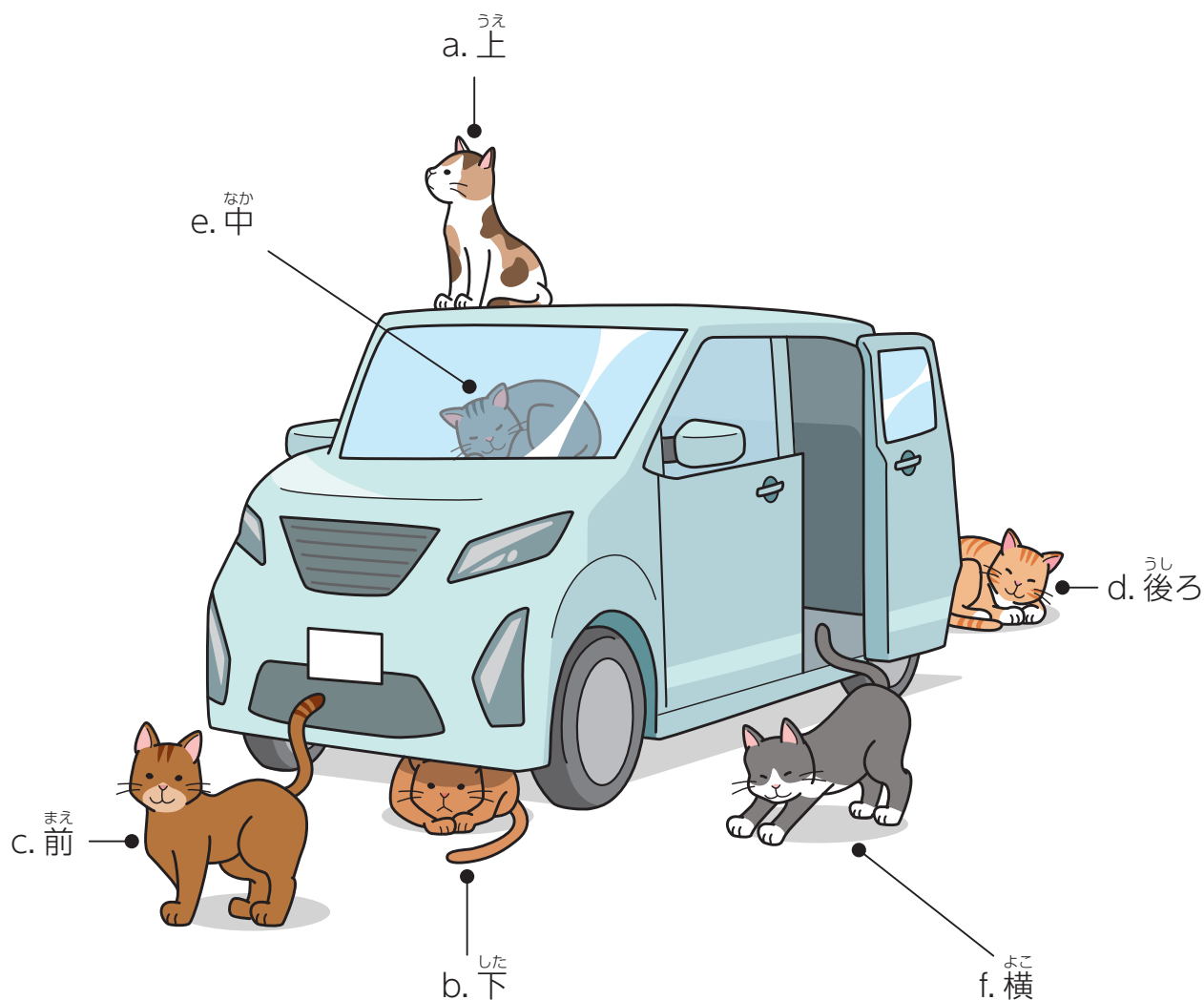
Can-do
58

^{じぶん}自分のいる場所を、^{ばんしよ}電話で^{あいて}相手に^{つた}伝えることができる。
Можете сказати комусь по телефону, де ви знаходитесь.

1 ^{じゅんび}ことばの準備

Підготовка до слів

^{いち}【位置 ^{ロウ} Rozatshuvannya】



(1) ^え絵を見ながら^き聞きましょう。🔊 14-11

Слухайте, дивлячись ілюстрації.

(2) ^き聞いて^い言いましょう。🔊 14-11

Слухайте та повторюйте слова.

(3) ^き聞いて、^{えら}a-f から選みましょう。🔊 14-12

Прослухайте та виберіть з a-f.

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалоги.

▶ ^{よにん} ^{ひと} ^ま ^あ 4人の人が、待ち合わせをしている相手と電話で話しています。

Кожний з чотирьох людей розмовляє по телефону з кимось, з ким має зустрітися.

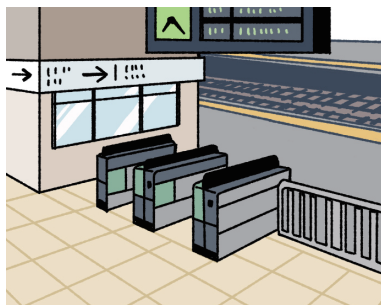
(1) ^{よにん} ^{いま} ^{でんわ} 4人は、今どこから電話していますか。a-d から ^{えら} 選びましょう。

Звідки дзвонять ці четверо людей? Виберіть з a-d.

a. コンビニ



b. エスカレーター

c. ^{かいさつ} 改札

d. インフォメーション



① イルマさん

🔊 14-13

② ピセットさん

🔊 14-14

③ リリアンさん

🔊 14-15

④ チェさん

🔊 14-16

(2) もういちど聞きましょう。🔊 14-13 ~ 🔊 14-16

4人は、今どこにいますか。(1)で選んだイラストの中に、人の絵を書き入れましょう。

Прослушайте діалоги знову. Де зараз знаходяться ці четверо людей?

Намалюйте людину там, де вона знаходиться, на ілюстрації, яку ви оберете в (1).



(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 14-13 ~ 🔊 14-16

Перевірте слова та прослушайте діалоги знову.

そっち там | すぐ нехайно

わかった Я розумію. («わかりました」のカジュアルな言い方 неформальний спосіб сказати わかりました)

まっててください! Зачекайте там, будь ласка.



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 14-17

Прослушайте запис та заповніть пропуски.

いま、_____にいますか?

改札の_____にいます。

コンビニの_____にいます。

インフォメーションの_____です。

エスカレーターの_____にいます。

📢 自分がいる場所を教えるとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート ②

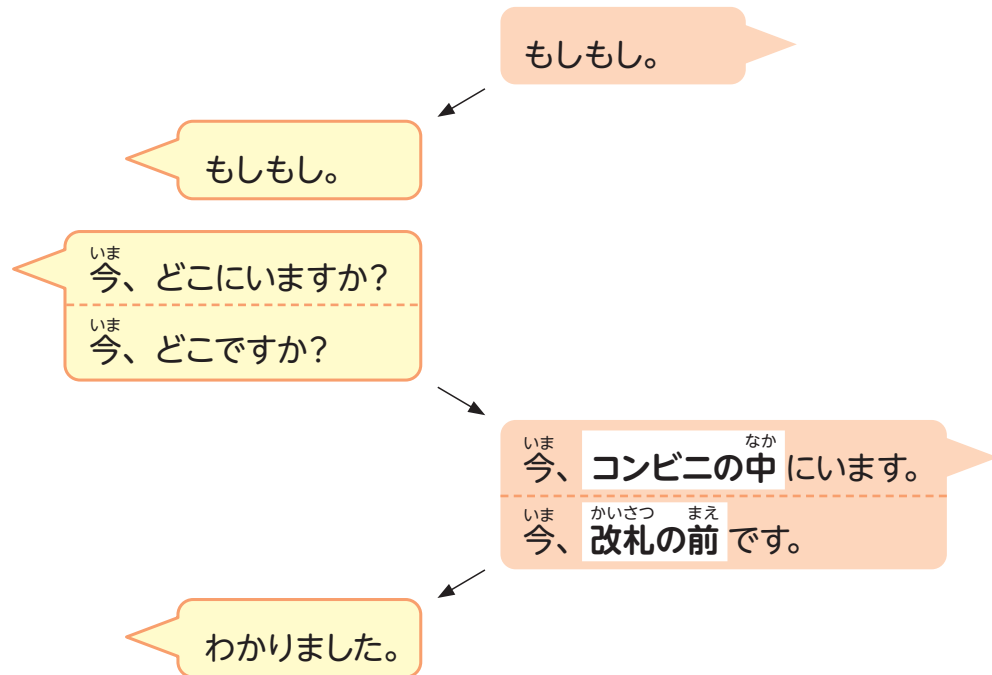
Які вирази вживалися, щоб сказати про місцезнаходження мовця?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 14-13 ~ 🔊 14-16

Прослушайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

3 ^{じぶん} ^{いま} ^{おし}
自分が今どこにいるか、教えてください。

Скажіть комусь, де ви зараз знаходитесь.



- (1) ^{かいわ} ^き
会話を聞きましょう。 🔊 14-18 🔊 14-19

Прослушайте діалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。 🔊 14-18 🔊 14-19

Виконайте тінювий повтор діалогів.

- (3) **2** ^み ^{れんしゅう}
のイラストを見て、練習しましょう。

Потренуйтеся, використовуючи ілюстрації з **2**.

- (4) ^{みぢか} ^{ばしょ} ^ま ^あ ^{せってい}
身近な場所で、だれかと待ち合わせをしているという設定で、ロールプレイをしましょう。

^{でんわ} ^{じぶん} ^{いま} ^{おし}
電話で、自分が今どこにいるか、教えてください。

Зробіть рольову гру по цій ситуації. Ви збираєтеся зустрітись із кимось у знайомому місці. Подзвоніть йому та скажіть, де ви знаходитесь.



3. ここは十 条 商店街です

Can-do
59

まち いろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる。
Можете сказати комусь про ваші враження, коли вам показують місто.

1 ことばの準備

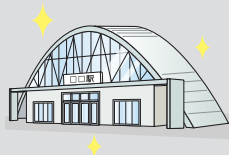
Підготовка до слів

【どなたところ? Яке місце?】

a. 古い



b. 新しい



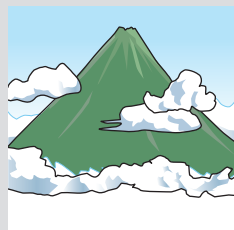
c. 大きい/大きな



d. 小さい/小さな



e. 高い



f. 低い



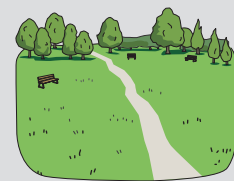
g. にぎやか(な)



h. 静か(な)



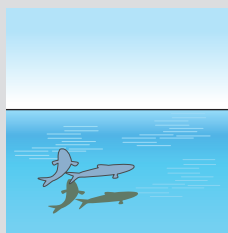
i. 広い



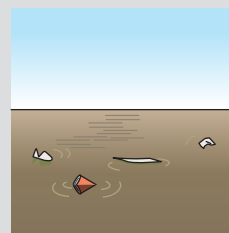
j. せまい



k. きれい(な)



l. きたない



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 14-20

Слухайте, дивлячись ілюстрації.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 14-20

Слухайте та повторюйте слова.

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。🔊 14-21

Прослухайте та виберіть з a-l.

2 かいわ き 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалоги.

▶ 6人の人が、町のいろいろな場所を案内してもらっています。

Кожному з шістьох людей показують різні місця в місті.

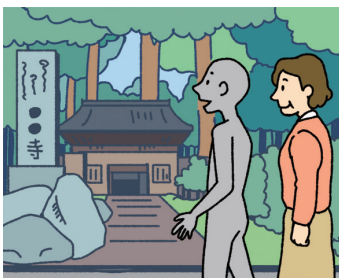
(1) どこにいますか。ア-カから選びましょう。

Де вони? Виберіть з А-К.

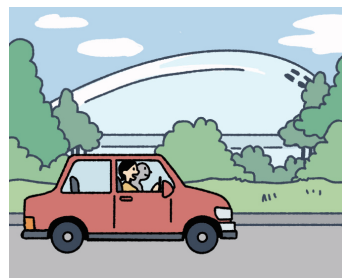
ア. しょうてんがい 商店街



イ. てら 寺



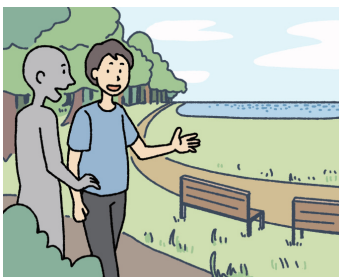
ウ. やきゅうじょう 野球場



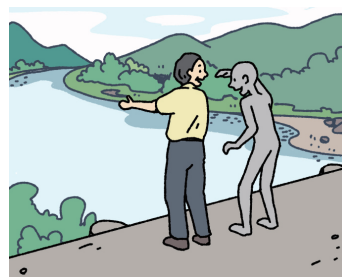
エ. ビル



オ. こうえん 公園



カ. かわ 川



① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(2) もういちど聞きましょう。案内された人は、(1)で選んだ場所について、どう言っていましたか。

1 の a-l から選びましょう。

Прослухайте діалоги знову. Що каже людина про місце, яке їй показують? Виберіть з 1 a-l.

① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  14-22 ~  14-27

Перевірте слова та прослухайте діалоги знову.

とお 通り вулиця | ゆうめい 有名(な) відомий | あれ он те | たてもの 建物 будівля
 さっぽろ 札幌ドーム Стадіон «Саппоро Доум» (～ドーム ～Доум) | たくさん багато

～でしょう? ~ чи не так?

(相手の同意を求める表現 вираз, який використовується, коли мовець очікує на підтвердження від іншої людини)

みて 見て Подивіться на це! (みる дивитися)

そうだね Так / Я згодний. («そうですね」のカジュアルな言い方 неформальний спосіб сказати そうですね)

かたち ちゅうもく
形に注目(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。  14-28


Прослухайте запис та заповніть пропуски.

_____ こうえん
公園ですね。_____ てら
お寺がありますね。

_____ ビルがたくさんありますね。

_____ とお
通りですね。_____ みず
水ですね。_____ たてもの
建物ですね。

_____ ですね。

!  かんそう つた 感想を伝えるとき、どう言っていましたか。 →  ぶんぽう 文法ノート 

Які вирази вживалися, щоб передати враження?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。  14-22 ~  14-27

Прослухайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

3 ^{かんそう い}感想を言いましょう。

Висловіть ваші враження.

ここは、^{みずもとこうえん}水元公園です。

^{ひろ}広い/^{きれいな}きれいな ^{こうえん}公園ですね。

(1) ^{かいわ き}会話を聞きましょう。  14-29  14-30

Прослушайте діалоги.

(2) シャドーイングしましょう。  14-29  14-30

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

(3) **2** のイラストを^み見て、^{れんしゅう}練習しましょう。

Потренуйтеся, використовуючи ілюстрації з **2**.

(4) ^{じぶん まち ちいき}自分の町や地域の^{ばしょ}いろいろな場所を^{あんない}案内するロールプレイをしましょう。

^{あんない}案内された人は、^{ひと}人は、^{かんそう い}感想を言いましょう。

Зробіть рольову гру по цій ситуації. Одна людина показує іншій різні місця в місті або районі. Людина, якій показують, має виразити свої враження.



4. まち 街にある 看板

Can-do 60

みせ 店やレストランなどの掲示を見て、^{けいじ} 営業時間や休業日などを^み 理解することができる。
 Можете прочитати знаки в магазині, ресторані тощо та зрозуміти, коли вони відкриті або зачинені тощо。

1 看板や表示を読みましょう。

Прочитайте вивіски та знаки.

▶ まち 街で、いろいろな^{かんばん} 看板や^{ひょうじ} 表示を見かけました。

Ви бачили різноманітні вивіски та знаки в місті.

(1) ① - ③は、それぞれどんな意味だと思えますか。

Що, на вашу думку, означають ①-③?

①



②



③



(2) コンビニの看板です。このコンビニには、何があると書いてありますか。

Це вивіска, яка означає мінімаркет. Що там сказано про те, що є в магазині?

④



第14課 大きな建物ですね

(3) ⑤ - ⑦の中で、^{なか}今、^{いま}開いている店はどれですか。

Котрі з ⑤-⑦ наразі відкриті?

⑤



⑥



⑦



(4) いろいろな店の看板です。⑧ - ⑪の中で、開いているのはどれですか。

Це вивіски різних магазинів. Які з ⑧-⑪ відкриті у вказані години?

1. ^{いま}今、^{げつようび}月曜日の18時です。
2. ^{いま}今、^{すいようび}水曜日の11時半です。
3. ^{いま}今、^{にちようび}日曜日の21時です。

⑧



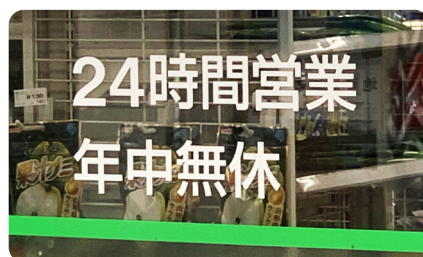
⑨



⑩

受付時間	月	火	水	木	金	土	日	祝
9:00 ~ 12:00	●	●	休	●	●	●	●	●
15:00 ~ 20:00	●	●	●	●	●	●	●	15:00 ~ 18:00

⑪



大切なことば

(1) ^{きけん}危険 небезпечно | ^{ちゅうい}注意 увага | ^{つうこうどめ}通行止 рух заборонено | ^{こうじちゅう}工事中 йдуть інженерно-технічні роботи

(2) ^{たばこ}たばこ тютюн | ^{ぎんこう}銀行 банк

(3) ^{ていきゅうび}定休日 зачинено кожне ~ | ^{じゅんびちゅう}準備中 готується до відкриття | ^{えいぎょうちゅう}営業中 відчинено

(4) ^{さい}祭(日) національні свята | ^{しゅく}祝(日) національні свята | ^{じかんえいぎょう}24時間営業 відчинено цілодобово

^{ねんじゅうおきゅう}年中無休 відчинено протягом всього року

ちょうかい
聴解スクリプト

1. トイレはどこですか？

①  14-01

A：すみません。トイレは、どこですか？

B：あちらです。

A：どうも。

②  14-02

A：あのう、飲み物の自動販売機は、どこにありますか？

B：あっちにありますよ。

A：ありがとうございます。

③  14-03

A：すみません。コインロッカーは、どこにありますか？

B：あー、すみません。ちょっと、わかりません。

A：そうですか。

④  14-04

A：喫煙所は、どこですか？

B：あ、このビルにはありません。

A：そうですか。

⑤  14-05

A：すみません。この近くに、コンビニはありますか？

B：ええ、この先です。

A：ありがとうございます。

⑥  14-06

A：あの、この近くに、ATMはありますか？

B：この奥です。

A：わかりました。

2. ^{いま}今、^{かいさつ}改札の^{まえ}前にいます①  14-13

A：もしもし。

B：あ、もしもし、イルマさん、^{いま}今、どこですか？A：^{いま}今、^{かいさつ}改札の^{まえ}前にいます。

B：わかりました。

②  14-14

A：あ、ピセットです。

B：あ、ピセットさん、^{いま}今、どこにいますか？A：えーと、コンビニの^{なか}中にいます。B：^{なか}中ですね。^{いま}今、^いそっちに行きます。③  14-15

A：もしもし。

B：もしもし、リリアンさん？

A：はい。

B：^{いま}今、どこ？A：えー、^{いま}今、インフォメーションの^{よこ}横です。B：インフォメーションね。わかった。すぐ^い行く。④  14-16

A：あのう、チェです。

B：あ、チェさん。^{いま}今、どこにいますか？A：^{いま}今、エスカレーターの下^{した}にいます。B：エスカレーターの下^{した}ですね。わかりました。ちょっと^ま待っててくださいね。

3. じゅうじょうしょうてんがいここは十条商店街です

- ①  14-22
- A : ここは、みずもとこうえん水元公園です。
- B : ひろ こうえん広い公園ですね。
- A : そうですね。
-
- ②  14-23
- A : ここは、じゅうじょうしょうてんがい十条商店街です。
- B : ああ、とおにぎやかな通りですね。
-
- ③  14-24
- A : この川は、かわ しまんとかわ四万十川です。ゆうめい かわ有名な川です。
- B : わあ、みずきれいな水ですね。
-
- ④  14-25
- A : あれは、なん何ですか？ おお たてもの大きな建物ですね。
- B : ああ、あれは、さっぽろ札幌ドームです。やきゅうじょう野球場です。
- A : へー、おお大きいですね。
-
- ⑤  14-26
- A : あ、ふる てら古いお寺がありますね。
- B : ずいせんじ瑞泉寺です。てらいいお寺でしょう？
- A : はい。
-
- ⑥  14-27
- A : み見て。あれはセンタービル、あれはすみとも住友ビル、
あれはみつい三井ビル。
- B : たか高いビルがたくさんありますね。
- A : そうだね。
-

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте та перевірте значення наступних канджі.

おお
大きい 大きい 大きい 大きい

ちい
小さい 小さい 小さい 小さい

たか
高い 高い 高い 高い

ひく
低い 低い 低い 低い

まえ
前 前 前 前

うし
後ろ 後ろ 後ろ 後ろ

よこ
横 横 横 横

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте наступне, звертаючи пильну увагу на канджі з _____.

- ① 東大寺は、とても大きいです。
- ② 私の国は、小さいです。高い山がたくさんあります。
- ③ ビルの横に、低い^{たてもの}建物があります。
- ④ 今、コンビニの前にいます。
- ⑤ バイクで行きましょう。後ろ^のに乗ってください。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Введіть слова з _____ зверху, використовуючи клавіатуру або смартфон.

ぶんぽう
文法ノート

①

【**場所**】に N(は) ありますか？

この近くに、コンビニはありますか？

Чи є поблизу мінімаркет?

- Цей вираз використовується, щоб спитати про наявність чогось. В цьому уроці він використовується разом з **この近くに** (поблизу), щоб запитати про такі місця як мінімаркети та банкомати.
- Коли задаєте більш пряме питання про те, де щось знаходиться, використовуйте **～は、どこにありますか？** або **～は、どこですか？** (приклади ② та ③).
- あるかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、「この近くに」を使って、コンビニや ATM などの場所を聞くときに使っています。
- 場所をより直接的に質問する場合は、「～は、どこにありますか？」「～は、どこですか？」と聞きます (例②③)。

【例】 ▶ ① A : すみません。この近くに、ATM はありますか？
れい ちか エーディーエム
приклад Перепрошую. Поблизу є банкомат?

B : ええ、この先にありますよ。
さき
Так, є трохи далі.

▶ ② A : あのう、自動販売機は、どこにありますか？
じどうはんばいき
Перепрошую, де є торгові автомати?

B : あっちです。
Вони є он там.

▶ ③ A : あのう、トイレは、どこですか？
Perепрошую, де туалет?

B : この奥です。
おく
Він позаду.

②

Nの【**位置**】にいます

今、改札の前にいます。

Я перед турнікетами.

- Цей вираз використовується, щоб уточнити, де знаходиться людина. В цьому уроці він використовується, щоб сказати комусь, де ви знаходитесь, щоб зустрітися.
- Використовуйте орієнтир, щоб описати ваше місцезнаходження, наприклад **改札** (турнікет), **コンビニ** (мінімаркет) або **インフォメーション** (інформаційна стійка), та вашу позицію відносно нього, наприклад **～の前** / **横** / **中** / **後ろ** (перед / поруч / всередині / позаду).
- ～です — інший спосіб сказати ～にいます.

第14課 大きな建物ですね

- ・居場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、待ち合わせで、自分がいる場所を相手に教えるときに使っています。
- ・「改札」「コンビニ」「インフォメーション」など、目印になる場所を使って、「～の前／横／中／後ろ」のように、位置を説明します。
- ・「～にいます」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。

【例】 ▶ A : ^{いま}今、どこにいますか？
приклад Де ви?

B : コンビニの中なかにいます。
В мінімаркеті.

▶ A : あのう、^{いま}今、どこですか？
Ее, де ви?

B : インフォメーションまえの前まえです。
Перед інформаційною стійкою.

3

ナA-なN		ですね
イA-いN		

にぎやかなとお通りとおですね。

Це похвалена вулиця.

ひろ こうえん広い公園こうえんですね。

Це широкий парк.

- Ці вирази використовуються, щоб виразити ваші враження. В цьому уроці вони використовуються, щоб сказати про враження про різні місця.
- Коли прикметник визначає іменник, він ставиться перед іменником. ナ-прикметники закінчуються на ～な, як в にぎやかなとお通りとお. イ-прикметники закінчуються на ～い, як в ひろこうえん公園こうえん.
- おお大きい (великий) та ちい小さい (маленький) є виключеннями. Вони можуть визначати іменники двома способами: おお大きい/おお大きな та ちい小さい/ちい小さな.
- きれい - це ナ-прикметник, а не イ-прикметник. Коли він визначає іменник, він перетворюється на きれいな～. Переконайтеся, що ви це запам'ятали.

- ・感想を伝えるときの言い方です。この課では、いろいろな場所の感想を言うときに使っています。
- ・形容詞が名詞を修飾するとき、形容詞は名詞の前に置かれます。ナ形容詞の場合は、「にぎやかな通り」のように、語尾が「～な」になります。イ形容詞の場合は、「広い公園」のように、語尾が「～い」になります。
- ・「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、例外で、名詞を修飾するときの形が「大きい／大きな」「小さい／小さな」のそれぞれ2つあります。
- ・「きれい」は、イ形容詞ではなくナ形容詞なので、名詞を修飾するときは「きれいな～」になります。注意しましょう。

【例】 ▶ A : ^{ちゅうおうこうえん}ここは、中央公園ちゅうおうこうえんです。
приклад Це парк Чоу.

B : わあ、きれいな公園こうえんですね。
О, це чудовий парк.

- ▶ A : あそこに、古い^{ふる}建物^{たてもの}がありますね。何^{なん}ですか？
Там стара будівля. Що це?
- B : 銀行^{ぎんこう}です。
Банк.

◆ ナ-прикметники та І-прикметники ナ形容詞とイ形容詞

		стоїть в кінці речення 文末に来る	визначає іменник 名詞を修飾する	приклад 例
ナ- прикметники ナ形容詞	ствердження 肯定	ナ A- です にぎやかです	ナ A- な N にぎやかな ^{とお} 通り	きれい(な) にぎやか(な)
	заперечення 否定	ナ A- じゃないです (ナ A- じゃありません) にぎやかじゃないです (にぎやかじゃありません)	Не пояснюється в цьому підручнику. この教科書では扱いません。	しずか(な) ゆうめい(な) 有名(な)
イ- прикметники イ形容詞	ствердження 肯定	イ A- です ひろ ^{ひろ} 広いです いいです *	イ A- い N ひろ ^{ひろ} ^{こうえん} 公園 おお ^{おお} ^{おお} ^{たてもの} 大きい / 大きな建物 **	ひろ ^{ひろ} 広い せまい たか ^{たか} 高い ひく ^{ひく} 低い ふる ^{ふる} 古い
	заперечення 否定	イ A- くないです (イ A- くありません) ひろ ^{ひろ} 広くないです ひろ ^{ひろ} (広くありません) よくないです *	Не пояснюється в цьому підручнику. この教科書では扱いません。	あた ^{あた} ら新しい うるさい きたない いい * おお ^{おお} 大きい ** ちい ^{ちい} 小さい **

* Заперечна форма від いい є よくない。
「いい」の否定形は「よくない」になります。

** 大きい та 小さい є І-прикметниками, але коли вони визначають іменник, можуть набувати форм ~いN або ~なN.

「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、名詞を修飾するとき「~いN」「~なN」の両方の形があります。

日本の生活
TIPS

● コインロッカー ー Платні камери схову



У Японії на вокзалах, автобусних терміналах, у метро та на торгових вулицях є платні камери схову. В цих камерах ви можете залишити свої речі. В інших країнах також є камери схову, але мало де вони знайдуться в такій кількості.

Вартість використання камери схову залежить від її розміру. Користування невеликою камерою, яка може вмістити невеликий рюкзак, коштує приблизно 300–400 єн. Велика камера, куди можна покласти валізу, коштує приблизно від 600 до 1000 єн. Для користування камерами схову використовуються монети в 100 єн.

Все більш поширеними стають камери без ключа. Замок активується через пароль. Користувач оплачує користування через панель керування, замикає камеру та отримує квитанцію. Щоб відкрити камеру схову, користувач вводить на панелі керування номер квитанції. Також є камери схову, які можна сплатити через передплачені транспортні картки. Ви можете просто торкнутися її картою, щоб відкрити та закрити камеру, не використовуючи ключ.

Деякі камери схову можна використовувати 24 години на добу. В деяких місцях час, коли можна залишати або забирати речі, обмежений.

В Японії, на вокзалах, в метро, в торгових вулицях, в будинках та в зонах перепочинку вздовж автомагістралей. Іноді в сільських житлових районах є тільки торгові автомати і немає ніяких інших магазинів.

В торгових автоматах продаються переважно напої. В них ви можете отримати холодні, а взимку — також і гарячі напої. У автоматах можна купити гарячу каву та чай, а також гарячий кукурудзяний суп та суп місо.

Окрім напоїв, торгові автомати також продають інші речі, наприклад морозиво, локшину, хліб та солодощі. Є також автомати з продажу журналів, батарейок, білизни, парасольок і презервативів.

В торгових автоматах можна купити цигарки, але спочатку потрібно подати заявку на отримання карти taspo, тобто посвідчення особи дорослого. Якщо ви не торкнетесь цією картою автомата, ви не зможете в ньому купити цигарки. Заяву на отримання карти можна подати онлайн.



● じどうはんばいき 自動販売機 ー Торгові автомати



В Японії багато торгових автоматів. Зазвичай їх можна побачити на станціях, торгових вулицях, в будинках та в зонах перепочинку вздовж автомагістралей. Іноді в сільських житлових районах є тільки торгові автомати і немає ніяких інших магазинів.

В торгових автоматах продаються переважно напої. В них ви можете отримати холодні, а взимку — також і гарячі напої. У автоматах можна купити гарячу каву та чай, а також гарячий кукурудзяний суп та суп місо.

Окрім напоїв, торгові автомати також продають інші речі, наприклад морозиво, локшину, хліб та солодощі. Є також автомати з продажу журналів, батарейок, білизни, парасольок і презервативів.

В торгових автоматах можна купити цигарки, але спочатку потрібно подати заявку на отримання карти taspo, тобто посвідчення особи дорослого. Якщо ви не торкнетесь цією картою автомата, ви не зможете в ньому купити цигарки. Заяву на отримання карти можна подати онлайн.



日本は自動販売機が非常に多い国です。駅や商店街、ビルの中、高速道路のサービスエリアなどは一般的ですが、それ以外にも、例えばばまわりに店が全然ない田舎の住宅地に、自動販売機だけが立っていることも、よくあります。

自動販売機で売られているものは、飲み物がメインです。冷たい飲み物を選んだら、冷やされた飲み物が出てきます。また冬になると、温かい飲み物も売られています。コーヒーやお茶だけでなく、コーンポタージュや味噌汁なども、自動販売機で買うことができます。

飲み物以外の自動販売機もいろいろあります。アイスクリームやカップラーメン、パン、お菓子の自動販売機は、いろいろなところで見かけます。食品以外では、雑誌、電池、下着、傘、避妊具などの自動販売機もあります。

タバコも自動販売機で買えますが、taspo（タスポ）という成人識別カードをあらかじめ申請しておく必要があります。このカードを自動販売機にタッチしないと買えないしくみになっています。taspo の申請は、ネットで行います。

エーティーエム

● ATM 銀行

В банкоматі можна зняти готівку за допомогою банківської або кредитної картки. В Японії їх можна знайти скрізь: у банках, аеропортах, на вокзалах, у торгових центрах, у метро. Але найзручніше місце — це, мабуть, мінімаркет. У багатьох мінімаркетах є банкомати. Однак, незважаючи на те, що мінімаркети відкриті цілодобово, ви можете зняти гроші лише в певні дні та в певні години, залежно від банку.

У Японії деякі банкомати не приймають картки, видані за кордоном. Банкомати в мінімаркетах зазвичай приймають іноземні картки.

銀行のカードやクレジットカードで現金をおろせる ATM は、日本では銀行、空港、駅、ショッピングモール、地下街など、いろいろなところがありますが、もっとも便利なのは、コンビニでしょう。多くのコンビニには ATM が置いてあり、お金をおろすことができます。ただし、コンビニは 24 時間開いていても、お金を引き出せる曜日や時間は、銀行によって制限されている場合がありますので、気をつけましょう。

日本では、海外で発行されたカードが使えない ATM も、ときどきあります。コンビニにある ATM は、海外のカードに対応していることが多いようです。



● にほん かわ 日本の川 Річки Японії

Територія Японії довга і вузька. Тут також є багато гір. Японські річки течуть на короткі відстані, з високих витоків у море. Ось чому річки в Японії зазвичай короткі, круті та із швидкою течією. Найдовша річка в Японії — Шіноно.

Її довжина становить 367 км, і це лише одна десята довжини річки Меконг у Південно-Східній Азії. Через крутизну та швидкість течії під час сильних дощів вода відразу стікає в річку. Іноді це спричиняє повені. Якщо ви живете поблизу річки, дізнайтеся, чи існує ризик повені у вашій місцевості. Обов'язково перевірте укриття для евакуації та іншу інформацію стосовно цього.

Часто долини, створені річками в середині її течії, є відомими живописними місцями. Є і любителі там рибалити. В середній або нижній течії деяких річок можна здійснити прогулянковий круїз. Серед деяких відомих круїзів — річковий круїз уздовж річки Суміда в Токіо та круїз на човні-будинку в Арашіяма в Кіото.

Річка Шіманто, про яку йдеться в основному тексті, знаходиться в префектурі Кочі. Її часто називають «останнім чистим



Круїз по річці Суміда (Токіо)
隅田川リバークルーズ (東京)

поток в Японії». Вона добре відома чистотою води та чудовими пейзажами. Відвідувачі можуть орендувати велосипеди, щоб проїхатися річкою або покататися по ній на японських човнах-будинках чи каное.

日本はせまい国土に山が多くある地形なので、日本の川は、高い標高の水源から、短い距離で海に注ぎます。そのため全体的に短く、勾配が急で、流れが速いのが特徴です。日本で最も長い信濃川の長さは367kmで、東南アジアのメコン川の14分の1しかありません。勾配が急で流れが速いため、大雨が降ると、川に一気に水が流れ込み、ときどき洪水を起こします。川のそばに住む場合は、住んでいる場所が洪水の可能性があるかを確認した上で、避難所などもチェックしておきましょう。

川の上流では、山を削った「渓谷」が観光スポットとなっています。釣りを楽しむ人もいます。中流、下流では、遊覧船に乗れる川もあります。東京隅田川のリパークルーズや、京都嵐山の屋形船などが有名です。

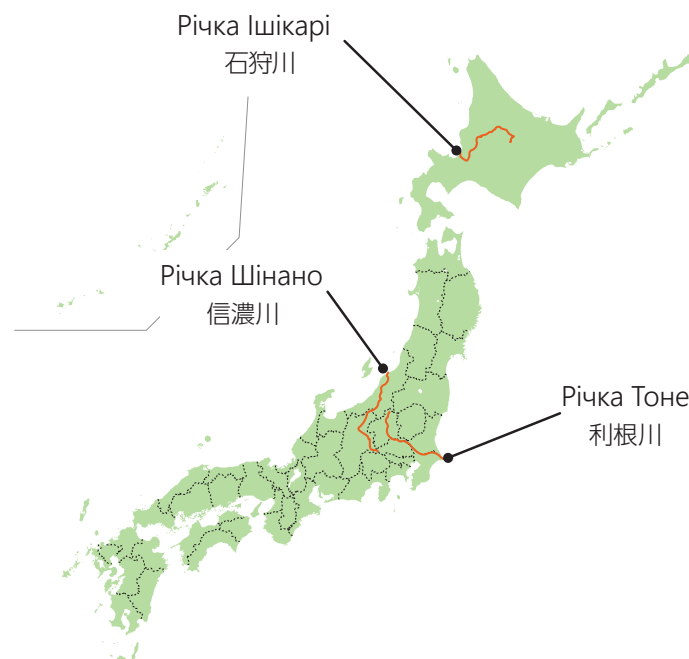
本文に出てきた四万十川は、高知県を流れる川で、「日本最後の清流」と言われています。きれいな水と景色が有名で、自転車を借りて川のそばをサイクリングしたり、屋形船やカヌーに乗ったりすることもできます。



Річка Шіманто (преф. Кочі)
四万十川 (高知県)

Три найдовші річки Японії 日本 longest 川ベスト3

1. Річка Шінано しなのがわ 信濃川 (367 km)	2. Річка Тоне とねがわ 利根川 (322 km)	3. Річка Ішікарі いしがりがわ 石狩川 (268 km)
		



● にほん たか たても の 日本の高い建物 висотні будівлі в Японії



Хмарочоси Шінджюку
新宿の高層ビル



Tokyo Skytree
東京スカイツリー

Район на захід від станції Шінджюку в Токіо відомий багатьма висотними будинками. Якщо піднятися на одну з обсерваторій Токійської столичної адміністрації (висота 202 м, вхід безкоштовний), ви зможете побачити хмарочоси Шінджюку та нічний вид на Токіо.

Найвищими будинками в Японії наразі (2020 рік) є Abeno Harukas в Осаці (300 м), за ним йде Yokohama Landmark Tower (296 м). Якщо враховувати інші споруди, то найвищими спорудами Японії будуть Tokyo Skytree (634 м), за нею йде Токійська вежа (333 м). У всіх цих будівлях є обсерваторії, де ви можете милуватися краєвидами з висоти.

Нову 390-метрову будівлю перед станцією Токіо, Torch Tower, планують завершити у 2027 році.

東京新宿の西口は、高いビルが集まっているエリアとして知られています。都庁の無料展望室（高さ202m、無料）に上れば、新宿の高層ビル群や東京の夜景を見ることができます。

日本で現在（2020年）最も高いビルは、大阪の「あべのハルカス」（300m）、2番目が、横浜の「ランドマークタワー」（296m）です。ビル以外の建築物を入れると、日本一高い建物は「東京スカイツリー」（634m）、2番目が「東京タワー」（333m）です。どの建物にも展望台があり、高いところからの景色を楽しむことができます。

なお、2027年には東京駅前に、高さ390mのビル「トーチタワー」が完成予定です。

● わび・さび Ваби-саби

Ви чули вислів *wabi-sabi*? *Wabi-sabi* — це японський спосіб бачити красу в простих і зрозумілих, тихих і спокійних речах. У діалозі в основному тексті людина бачить старий храм і описує його як «гарний храм». Якщо ви бачите простий та скромний старий храм і вважаєте, що він чудовий, то ви розумієте *wabi-sabi*.

Кінкакуджі та Гінкакуджі — відомі храми Кіото. Коли ви бачите їх, Гінкакуджі може виглядати невибагливим порівняно з Кінкакуджі. Це тому, що золотий Кінкакуджі блискучий та розкішний. Водночас Гінкакуджі — це навіть не срібляста, а дерев'яна коричнева споруда. Однак Гінкакуджі створює сильніше відчуття спокійної краси. Це і є *wabi-sabi*. Коли ви бачите відомі храми та сади в Японії, вам може здаватися, що вони старі та брудні, і ви дивуватиметесь, чому вони такі відомі. Для таких випадків спробуйте запам'ятати концепцію *wabi-sabi*.



Храм Дзуйсенджі
瑞泉寺



Храм Кінкакуджі 金閣寺



Храм Гінкакуджі 銀閣寺

みなさんは「わび・さび」ということばを聞いたことがありますか？ 「わび・さび」は、質素で地味、静かで落ち着いたものを美しいと思う日本人の美意識です。本文の会話には、古いお寺を見て、「いいお寺」と言う場面がありました。質素で地味な古いお寺を見て、「いいな」と思うのは、「わび・さび」に通じる感覚です。

京都の有名な「金閣寺」と「銀閣寺」を見たとき、金閣寺の金色に輝くきらびやかな美しさと比べて、銀閣寺は銀ではなく茶色の木造建築で、みずばらしい印象を受けるかもしれません。しかし、銀閣寺のほうに、心が落ち着くような美しさを感じる意識が、「わび・さび」です。日本で、有名なお寺や庭園などを見たとき、もしかしたら、「古くて汚いだけ。なぜこれが有名なんだろう？」のように感じることもあるかもしれません。そんなときは、この「わび・さび」ということばを思い出してみてください。